



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

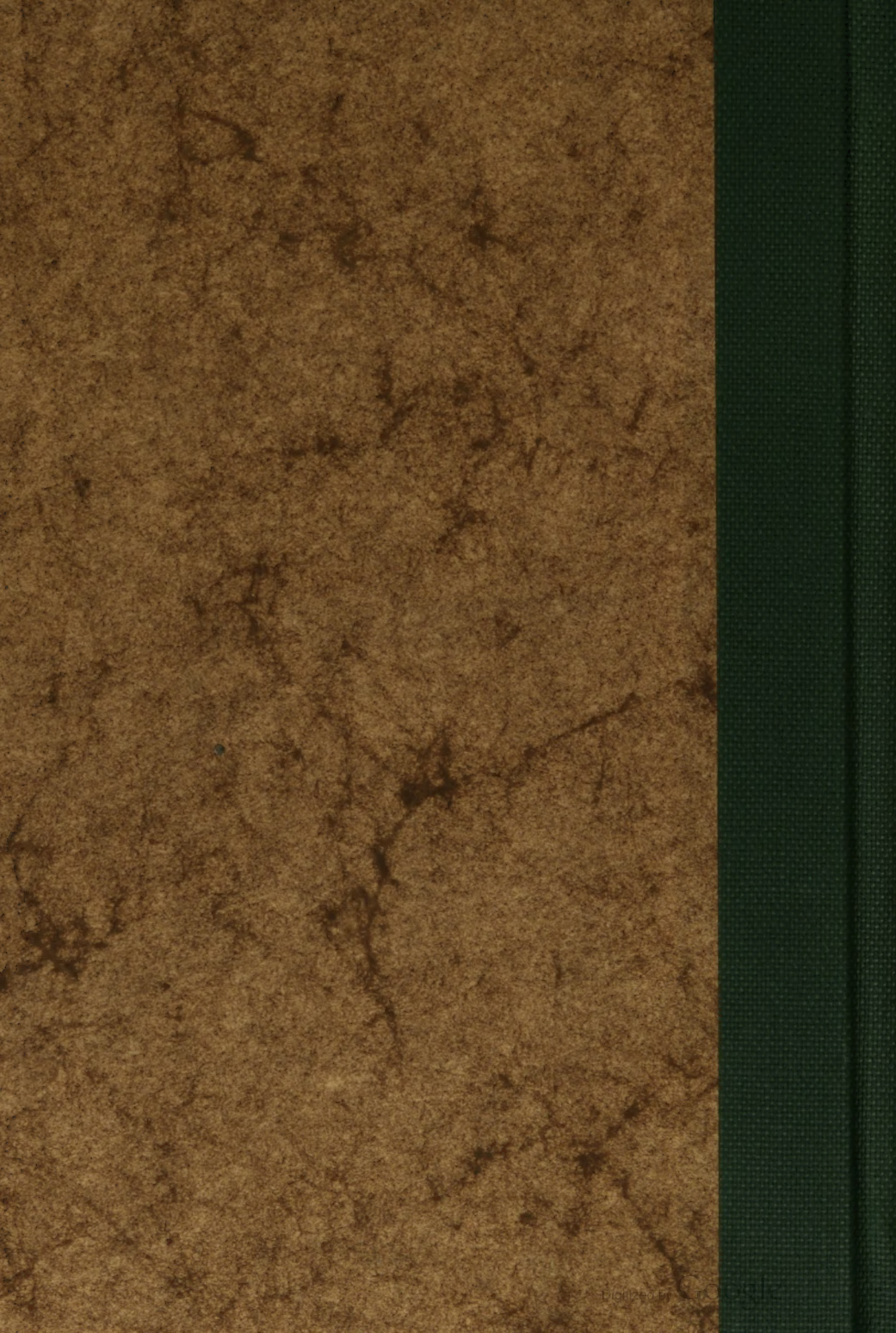
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

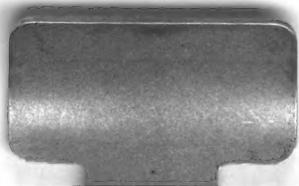
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>









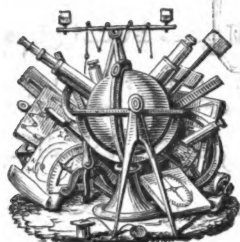
A. n. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دتاسي  
ويعقوب بابينت



طبع في مدينة باريس الحروسية  
مطبع دوندي دوبرة الاب والابن

في سنة ١٢٤٢

67A



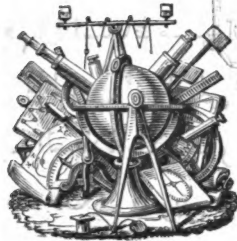
A. nr. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دناسي  
ويعقوب بايننت



طبع في مدينة باريس الحروسة  
مطبع دوندي دوبره الاب والابن

في ١٢٤٢ سنة

67A





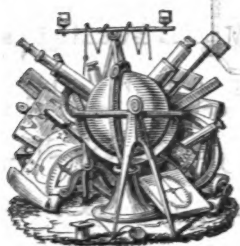
A. no. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دتاسي  
ويعقوب بايننت



طبع في مدينة باريز الحروسة  
مطبع دوندي دوبره الاب والابن

في سنة ١٢٤٢

67A



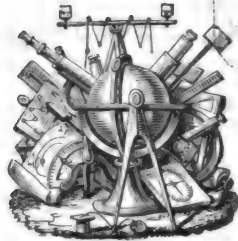
A. nr. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دتاسي  
ويعقوب بابينت



طبع في مدينة باريز المحروسة  
بمطبع دوندي دوبرة الاب والابن

في سنة ١٢٤٢

67A



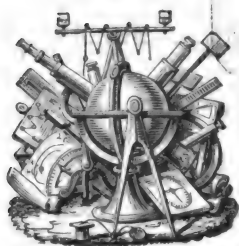
A. n. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دتاسي  
ويعقوب بابينت



طبع في مدينة باريس الحروسية  
بمطبع دوندي دوبره الاب والابن

في سنة ١٢٤٢

67A



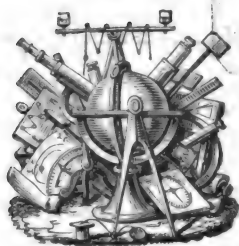
A. n. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دتاسي  
ويعقوب بابينت



طبع في مدينة باريس الحرة  
مطبع دوندي دوبره الاب والابن

في ١٢٤٢ سنة

67A





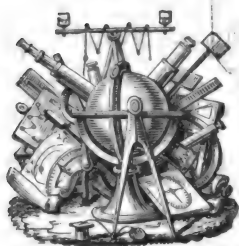
A. no. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دتاسي  
ويعقوب بابينت



طبع في مدينة باريس الحروسية  
بمطبع دوندي دوبره الاب والابن

في ١٢٤٢ سنة

67A



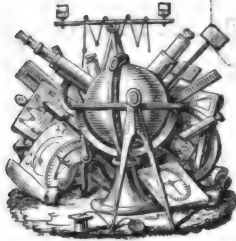
A. no. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دتاسي  
ويعقوب بابينت



طبع في مدينة باريس الحرسية  
مطبع دوندي دوبرة الاب والابن

في ١٢٤٢ سنة

67A



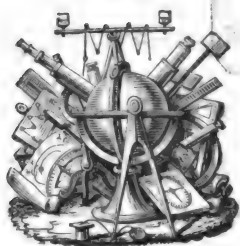
A. or. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دتاسي  
ويعقوب بابيشت



طبع في مدينة باريس الحروسة  
مطبع دوندي دوبره الاب والابن

في سنة ١٢٤٢

17A



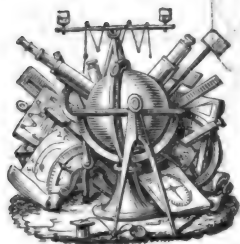
A. or. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دتاسي  
ويعقوب بايننت



طبع في مدينة باريز الحروسية  
مطبع دوندي دوبرة الاب والابن

في سنة ١٢٤٢

67A





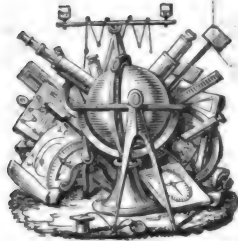
A. nr. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس غرسين دتاسي  
ويعقوب بابينت



طبع في مدينة باريس الحرة  
مطبع دوندي دوبرة الاب والابن

في ١٢٤٢ سنة

67A



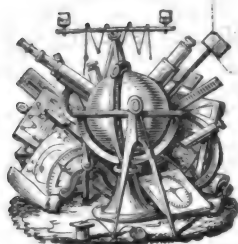
A. no. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دتاسي  
ويعقوب بابينت



طبع في مدينة باريس الحرسية  
مطبع دوندي دوبرة الاب والابن

في ١٢٤٢ سنة

67A



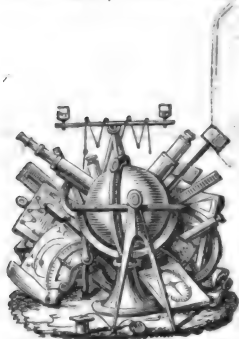
A. n. 878

\* إخبار \*



التذكرة الشهرية  
في العلوم البشرية والصناعات المدنية

تصنيف الفقيرين الحقييرين  
يوسف اليودرس عرسين دتاسي  
ويعقوب بابينت



طبع في مدينة باريس الحروسية  
بمطبع دوندي دوبرة الاب والابن

في ١٢٤٢ سنة

67A

بسم الله المبدئ المعيد \*

يقول العبدان الفقيران الى رحمة رب العالمين  
 المحترقان بانه هو القوى الهين والوالى الهين على  
 تبسين ما اشكل ائى تبسين الوثائق بمولاهما يوسف  
 اليودرس غرسين دناسى ويعقوب بايينت ارشدها الله  
 الى طريق الرشاد ورزقها الاسعاد انه كريم حلیم جواد  
 اما بعد فان اهل بلاد الافرنج فى الاحصار القريية من  
 عهدنا هذا كانوا يوسعون كل يوم ويوم دواير معارفهم  
 ويقدحون افكارهم فى استنباط معانى العلوم ويجهدون  
 جهدهم اثناء الليل واطراف النهار فى تحصيل ما يُحدثه  
 العلم من اسباب السعادة والاقتدار واما اهل الاسلام  
 فانهم كانوا فى اثناء ذلك فاترين وعن منافع العلوم  
 غافلين فنراهم لان قد اخذوا فى الاستيقاظ وجاوا  
 يلتهمون من اهاالى الافرنج نفايس العلوم البهية وذخاير  
 الصنایع السفیة وقد انتقلت هذه العلوم والصنایع من  
 اهل الاسلام الى الافرنج قديما فانه فى زمان خلافة  
 هارون الرشيد والهايون وغيرهم من اعظم الخلفاء

الذين كانوا يحثون رعاياهم على تحصيل العلم  
 وبواسون اهل بالتعظيم ولاكرام كانوا المسلمون يعتنون  
 بالعارف واجلة الشعراء والفقهاء والحكماء يحيطون  
 بسرير الامامة وفي ذلك العهد كان بلاد الافرنج الثابت  
 لها بهذا الفخر الان دون بلاد الاسلام في ظلمة الجهل  
 وضلاله فبواسطة غاية العاملة التي كانت لاهل الافرنج  
 مع اهل الاسلام استسقوا الافرنج من المسلمين فيض تلك  
 العارف وفازوا بجميع تلك الطرائف فقد كانوا  
 يدرسون في كتب العرب علوم الحكمة والعلوم الرياضية  
 وعلم النجوم والهيئة ويقراون في ترجماتهم تصانيف  
 ارسطاطاليس وبقراط واقليدس وبطليموس لان اهل  
 الاسلام سابقا لاهل الافرنج كانوا قد ترجموا بلسانهم عن  
 لسان اليونان ما كتبه تلك الفلاسفة ثم زيادة على  
 ذلك احضروا الافرنج الى بلادهم من اهل الى الشرق  
 عليها ماهرين في كل فن من انواع العلوم والصنائع  
 وسيا اطبا حاذقين كانوا يعالجون ملوكهم ومعمرين  
 كيتسين كانوا يبنون لهم الهباني العظيمة والحصان  
 الجسيمة الهائلة للعيان الى هذا الان اما بعد سعوا



لا فرنج دائما في الارتقاء في درجات المعارف  
 والمسلمون الذين كانوا لهم معلمين قد تركوا درس العلوم  
 البشرية وصاروا في غاية الجهول والكسل ولم يعلموا ان  
 ترك ذلك يؤول بهم الى الهيل عن كل جنس الشرف  
 حتى ان كسفت شهوس علوم اهل الاسلام واضاءت  
 كواكب معارف اهل الافرنج اما في زماننا هذا فكأنه  
 قضى الله ان يكشف عن اهل الاسلام ظلمة الجهالة بضياء  
 العلوم المذكورة فقد اخذ نظام العساكر الافرنجية يقندى  
 به في بعض من ممالك المسلمين وكثير من  
 التجديدات الهيلة المقبولة عند الافرنج قد استعملها  
 المسلمون الان فقد استجدوا مدارس لتعليم العلوم  
 الافرنجية ومطابع يطبع فيها انواع الكتب الهولقة في  
 العلوم التي أهمل درسها من زمان طويل في بلاد المسلمين  
 وقد ارسل الوزير الاعظم باشا مصر المفتحم الى فرنسا  
 شبانا مختارين ليقتبسوا العلوم المجهولة الان في  
 الممالك الاسلامية ومن بلاد العجم والهند أرسل ايضا  
 الى بلاد الانكليز اناس مسلمون ليفوزوا بتربية لم تكن  
 في اراضهم فسيرجعون هؤلاء الشبان الى بلادهم

ماهرين ولا أنواع المعارف حافظين ويصتبحون الاوهام  
 وينشرون الوباء التآفس والعمران ويُقيضون بين ابناء  
 عصرهم من فنون العلوم وانواع الصناعات سيولا دافعة نافعة  
 ومع وجود ذلك قد يبقى من ممالك المسلمين اقاليم  
 كثيرة هي في غفلة الجهل والتلاهي عن المعارف  
 الدنيوية ولما كان المقصود منا مساعدة اقدم الاولين  
 وازالة غفلة الآخرين اردنا ان نكتب كتابا بالغربية في  
 العلوم والصناعات ليكون تنبيها عن التغافل واستيقاظا من  
 سنة الجهل ونجعلها هدية الى البلاد التي يتكلمون  
 اهلها باللغة العربية ونحفظ لسائر الامم المحمدية وهذا  
التصنيف يكون معنونا بالتذكرة الشهرية في العلوم البشرية  
 والصناعات الهندسية وان شاء الله تعالى من ابتداء سنة ١٢٤٣  
 ثلاثة واربعين ومايتين بعد الالف من الهجرة المحمدية  
 سيظهر من هذا التأليف في كل شهر وشهر جزء يحتوى  
 على ثمان واربعين صحيفة وهذه الاجزاء المتفرقة تصير  
 جلدا واحدا في انتهاء كل سنة وكل جزء يكون محلى  
 بصورة من صور الآلات العلمية او الآلات الصناعية  
 ويُطبع هذا الكتاب بمدينة باريز من بلاد فرانس

التي هي مركز المعارف والتانس ومجمع العلماء  
والادباء ونجزة ناقلين من التصانيف الجيدة والتآليف  
الشهيرة في بلاد الافرنج ونتكلم فيه على العلوم العددية  
والهندسية و علم النجوم والهيئة و علم الحيل و علم الجغرافيا  
اي تخطيط البلاد و علم معرفة الارض التي تحتوى على  
علم المعادن والعلوم الطبيعية و علم الطب والجراحة  
والتشريح و علم الكيمياء اي تركيب المبادى وتفريقها  
و علم الفلاحة وبالايجاز على كل العلوم البشرية والصناعات  
المادية وسنضع مع مشية الله تعالى في كل جزء وجزء بعض  
ابواب كل باب منها يشتمل على علم او صنعة مما ذكر  
وهذه الابواب مع كونها متفرقة منفصلة لا بد من ارتباط  
بعضها مع بعض ونعطى فيه ايضا الاخبار التي معرفتها  
تكون مفيدة للعلماء من بلاد المسلمين هذا واننا قد  
تعلنا لسان العرب ووقفنا على كثير من كتبهم فالفقير  
يوسف اليودرس عرسين دناسى ترجم كتباً عديدة  
من الكتب العربية والتركية والفارسية والهندية الى  
لسان الفرنساوية والفقير يعقوب بايبنث طال ما  
اشتغل بالعلوم لا سيما العلوم الرياضية والطبيعية وصنق

تصانيف متعددة في هذه العلوم وقد تحركت همتنا  
 باشتهاء تشيير المعارف الهفيدة والمنافع السديدة ففرجوا  
 من السلاطين العظام والملوك الكرام ان ياذنوا بانتشار  
 كراريس هذا التصنيف بين اهل ممالكهم وبضعوة في طلة  
 حاجيتهم ولا ينجيبوا آمالنا ونرجوا ايضا من الاكابر  
 والخواص ذوى المكارم والمحاسن ستر العيوب واصلاح  
 ما شان من الحطأ والحلل وعلى الله سبحانه وتعالى  
 الاعتماد والتوكّل ونسالة المعاونة والتوفيق لانه بكل شىء  
 عليهم وعلى كل شىء قدير \*

### \* إعلام لقراءة هذا الاخبار \*

اعلموا ان ثمن هذا التصنيف المسمى بالتذكرة  
 الشهريّة يكون ثلاثين فرنكا وهى ستة ريال فرانسه فى كل  
 سنة ويطلع منه فيها اثنا عشر جزء وعلى من اراد ان  
 يشتري هذه الكراريس الشهريّة ان يدفع هذا القدر  
 فى اول السنة وعلى يد الذين لهم معاملات مع بلاد  
 فرانسا للفقير الى الله غرسين دتاسى فى باريز بحارة

سانت اندره دزار في خامس وخمسين بيت او في  
 مرسيليا بحارة دوفين في تاسع واربعين بيت — مَنْ  
 اراد من الالات العلمية والكتب وغيرها شيا يحمل اليه  
 من بلاد الاقرنج فعليه الطلب من الفقير عرسين دناسي  
 المرقوم اعلاه \*

والمرجوا من الخواص والاكابر والافاضل ان يشتري  
 كل واحد منهم نسخة من هذا التصنيف لانه لا تكون طبعه  
 الا بمصارف كثيرة ولا يكون تنميتها الا باعانة اهل العلم  
 والسخا وايضا نطلب من العلماء الفاضلين بان يرسلوا لنا  
 توصيفات الارياح والعواصف التي تهت من الجهات  
 في بلادهم في كل الفصول من السنة والمطر وزلازل  
 الارض والحيوانات والنباتات والمعادن وبالجملة ان  
 يخبرونا بكل ما يحدث عندهم مما يدخل في دائرة  
 العلوم والفنون وما وجدناه مناسبا لتاليفنا هذا الحقناه به  
 وايضا نترجه الى لسان الفرنسية ونطبعه في كتب  
 اخبار العلوم المطبوعة في باريز \*

BIBLIOTHECA  
 REGIA  
 MONACENSIS





A. or. 878



A. o.r

878